

Rim'ínj Waar

Táárí'η Dombore

Before Writing

Gawáta'η kona:
Garíny Daa Têrre
Dǎjakajag Kεmêndε
Bariwǎriḡ Tóó Kóndó
Nondaḡúrí Adam
Jile Abdεlkarîm

First Edition

Sudan Workshop Programme

G̃udpáálingá'ŋ Jiw̃ŋ

Táári'ŋ dombore kee áláŋ kí in dombore arrá j̃a.

Híllâ dombore'ŋ žri g̃udpáálingá'ŋ jiw̃ŋ kee.

Assô

In dombore'ŋ jáa-lé k̃ SSWP kwa-sís assó assó kámiŋ, asá in dombore'ŋ jáa kárríe. Na dog-si Poor'íŋ Belé'ŋ Daara'ŋ Ájínákwă-sí bora pottá kámiŋ ál kin in táári káwe. Na kí bora-ii dáíŋ órré'ŋ kwa.

Contact Address:

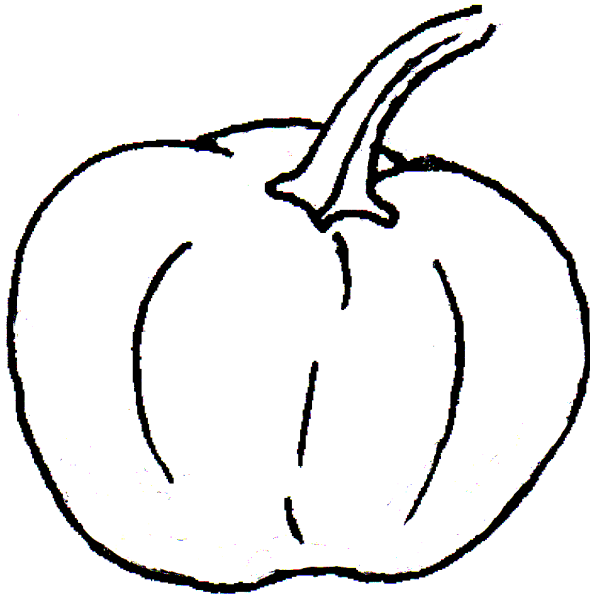
Fur Language Committee

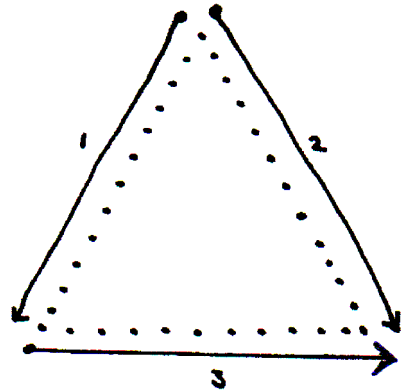
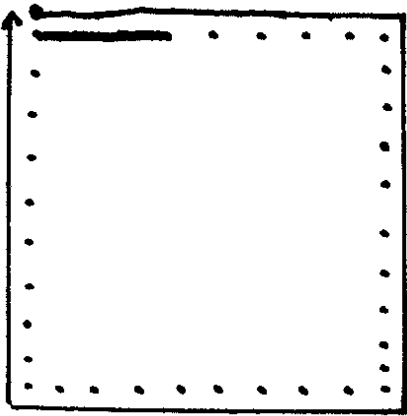
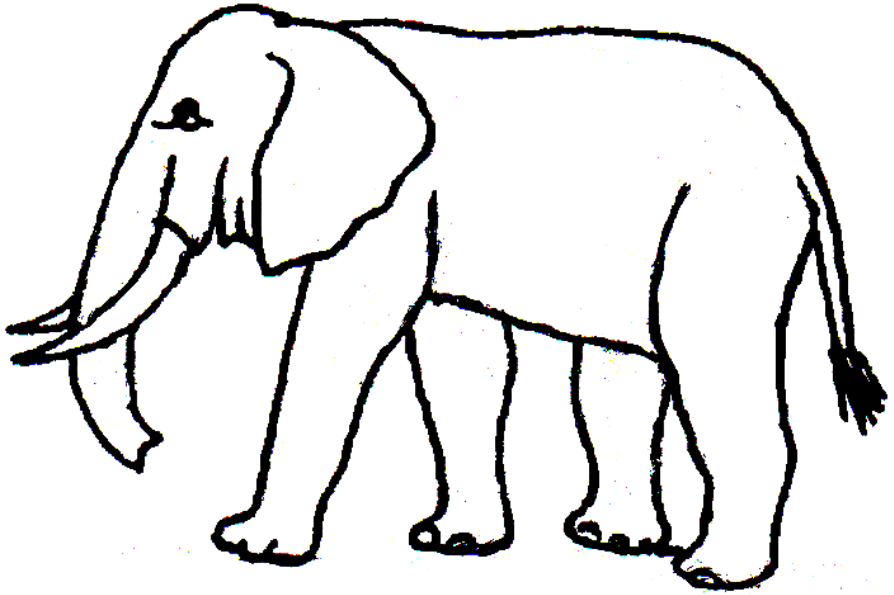
© 2018 Fur Language Committee & SWP

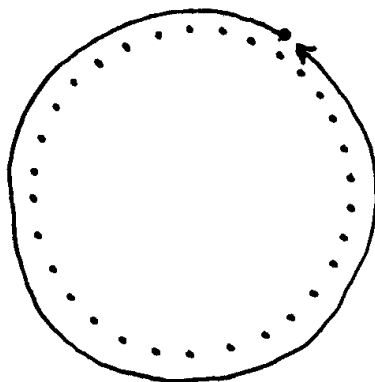
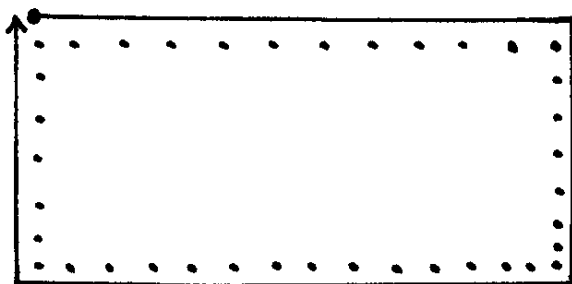
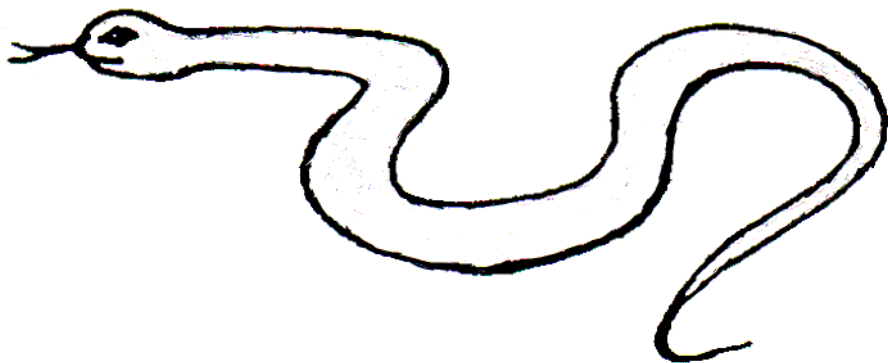
First Edition April 2018

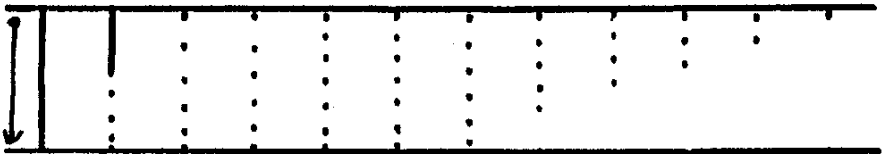
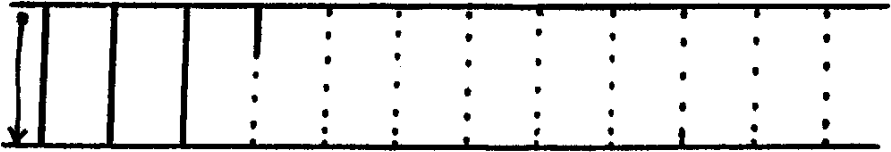
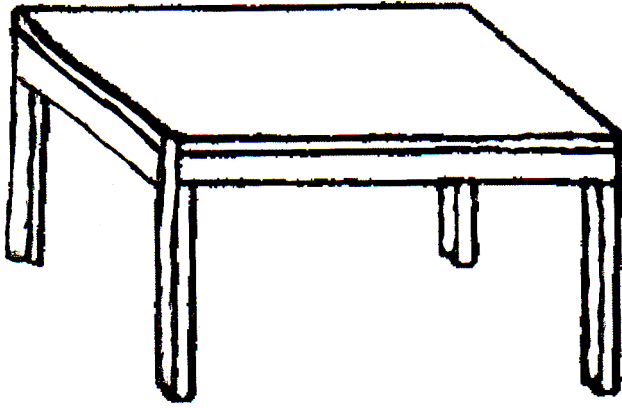
Trial Edition September 2008

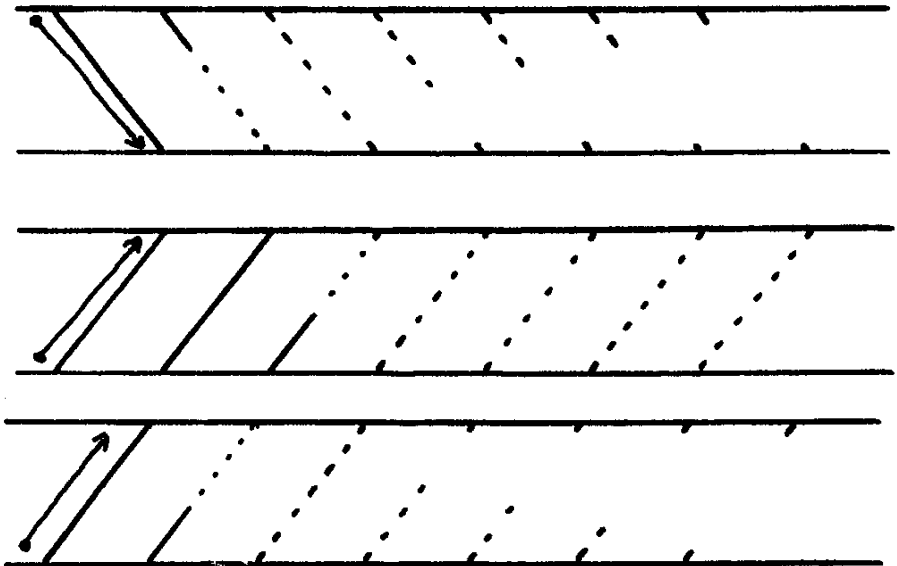
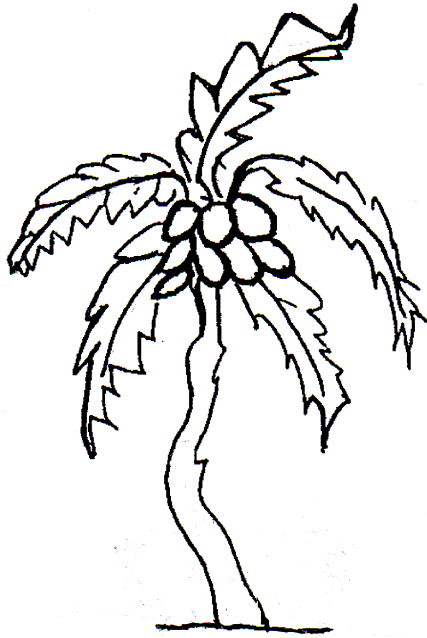
Publisher: SWP

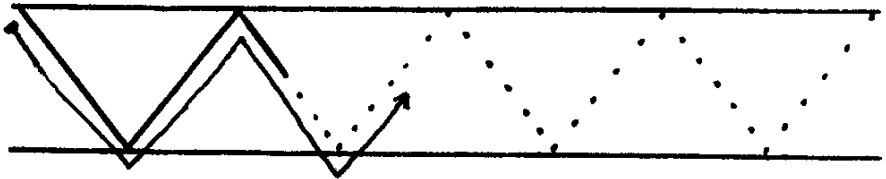
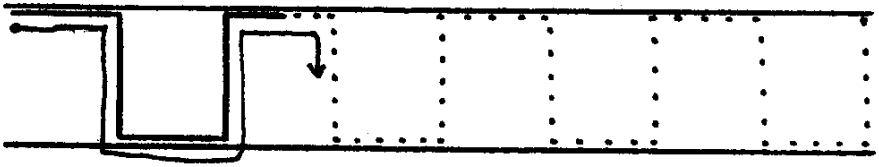


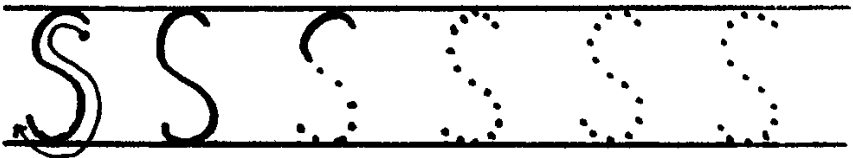
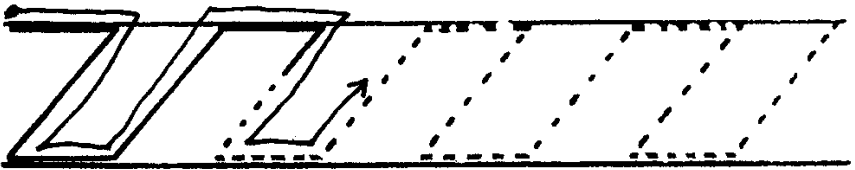
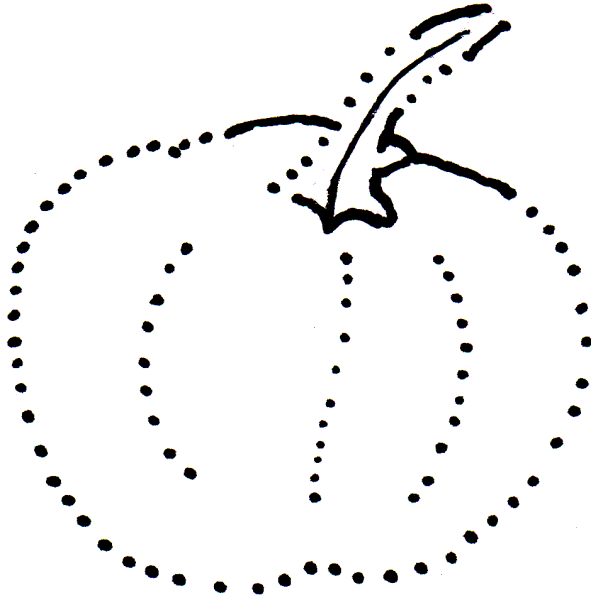


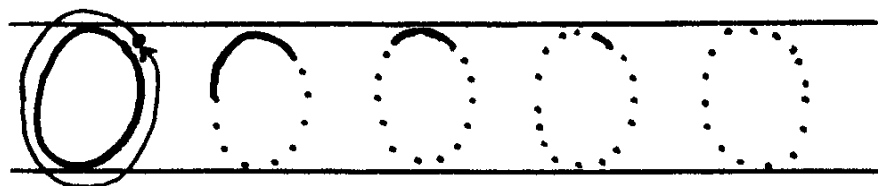
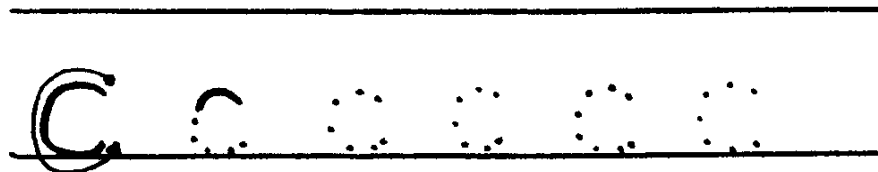
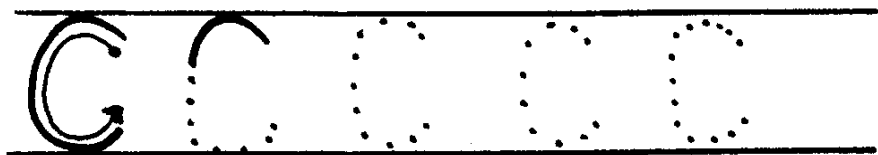


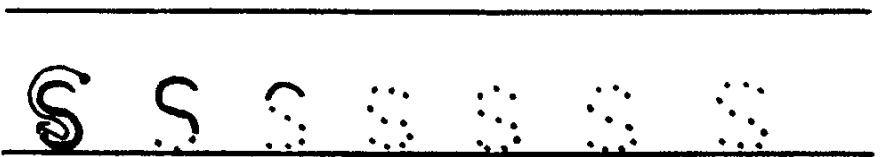
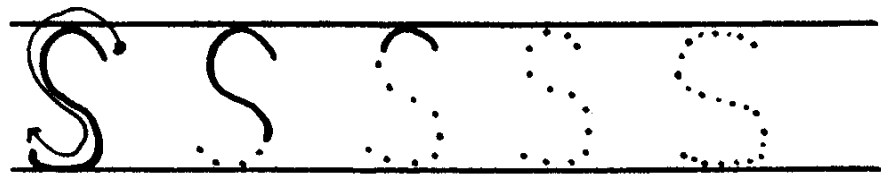
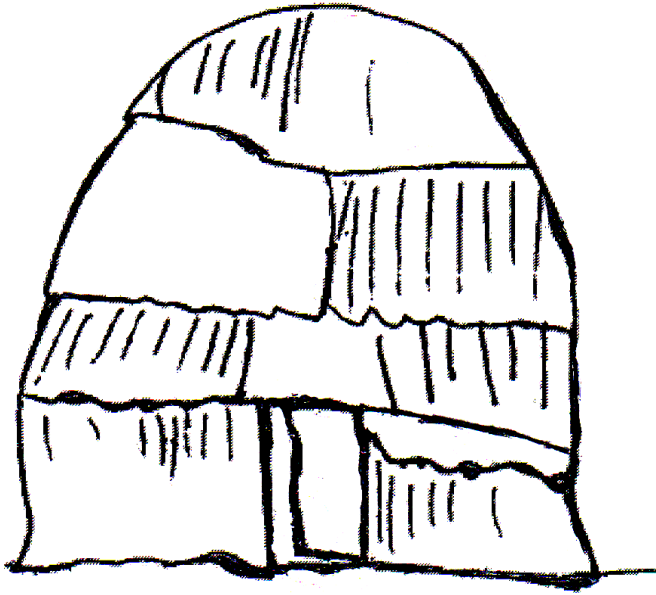


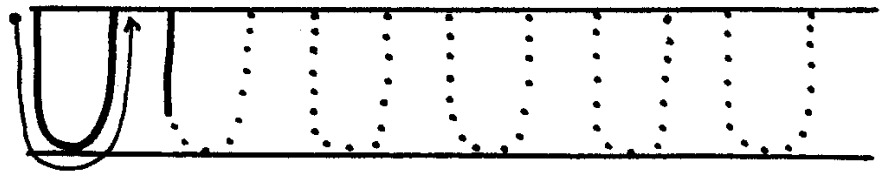
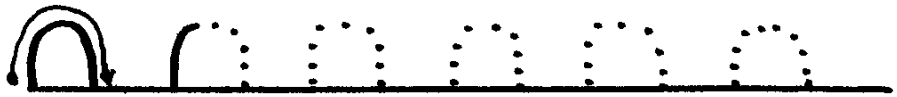
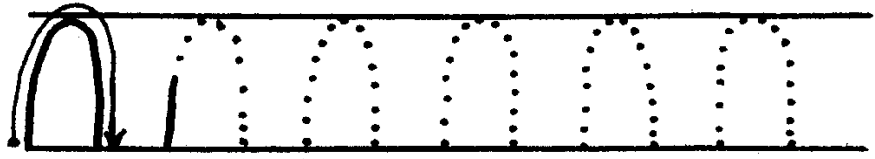
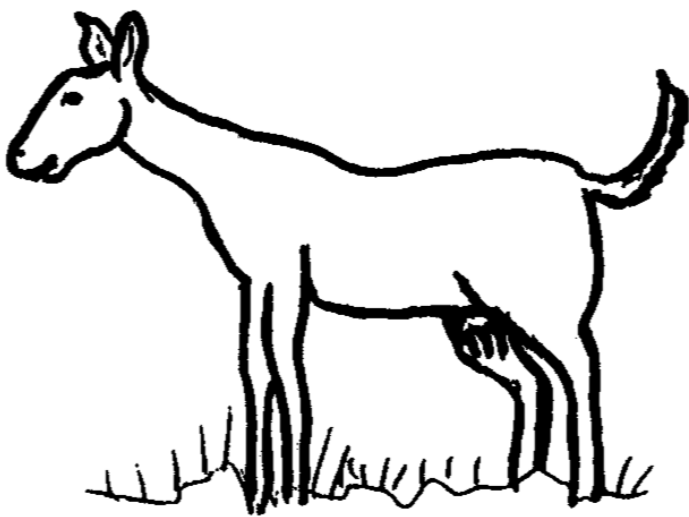


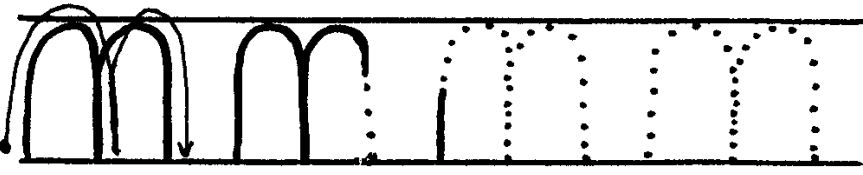
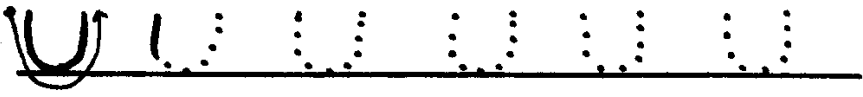
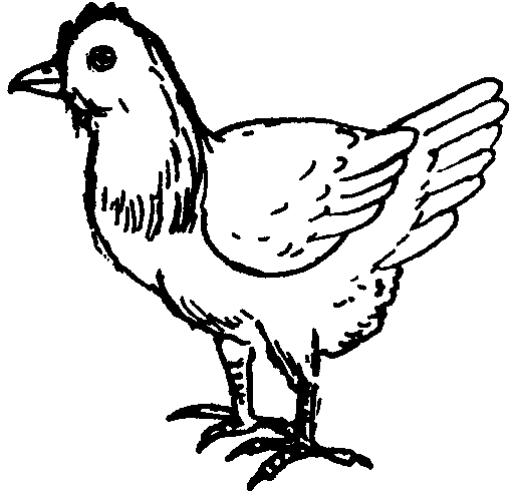
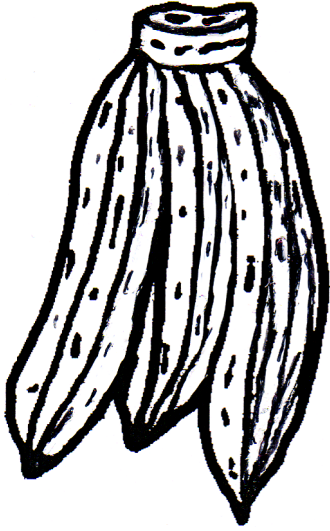


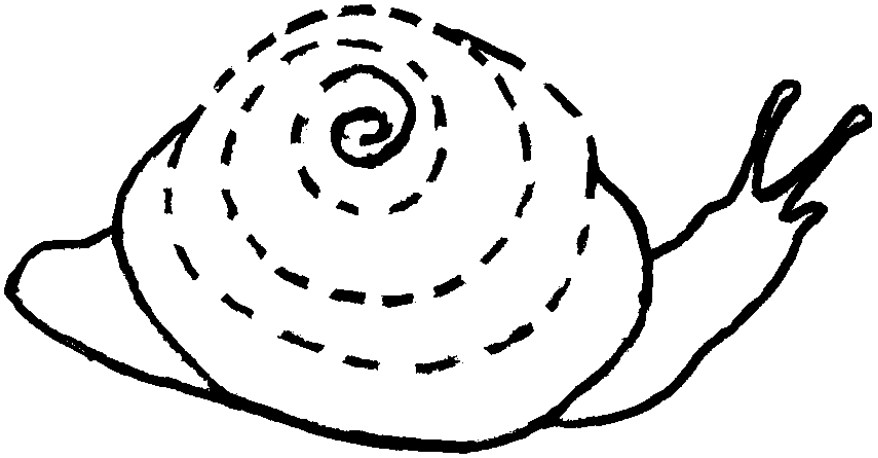








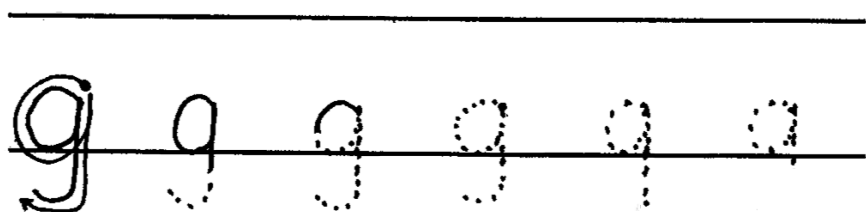
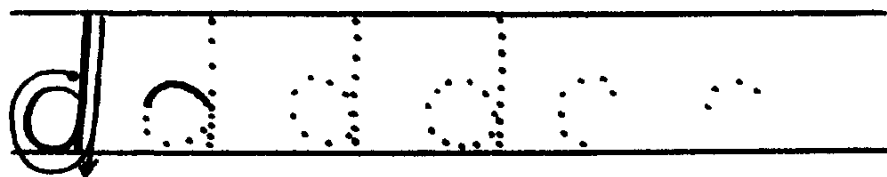
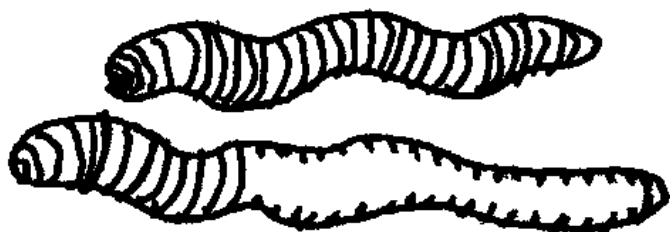
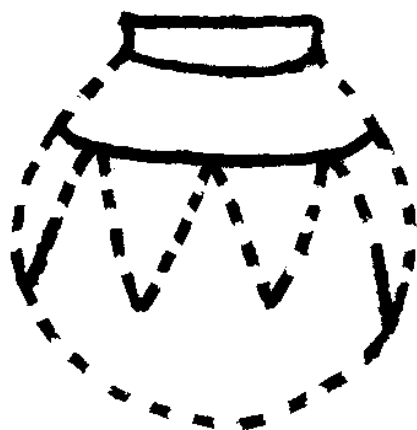


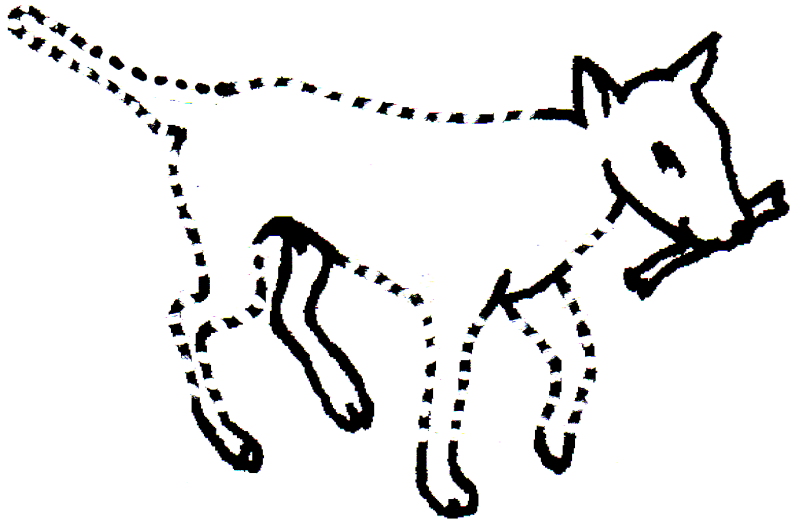


C C C C C C C C

O O O O O O O O

a a a a a a a a

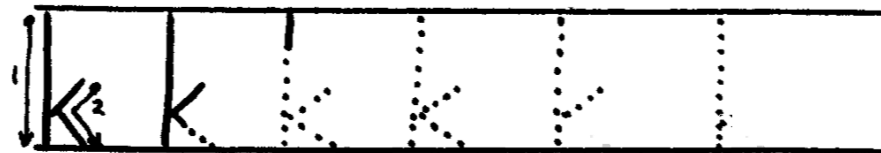
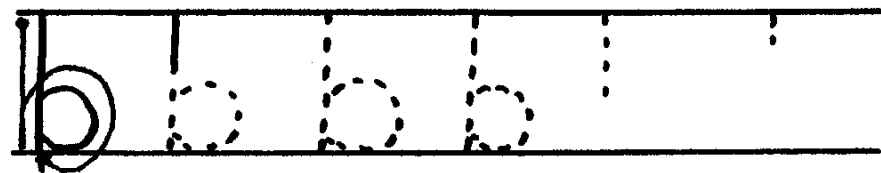
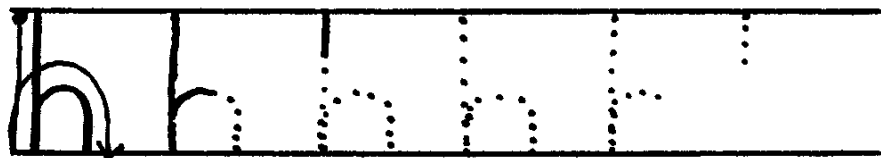
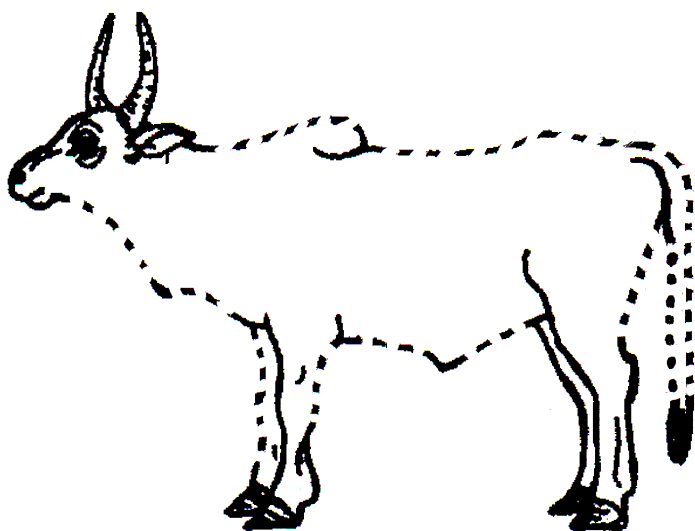


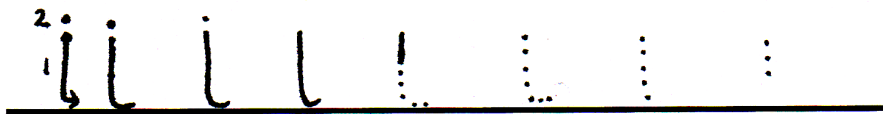
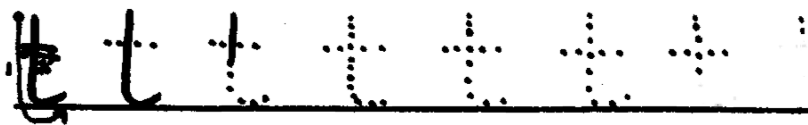
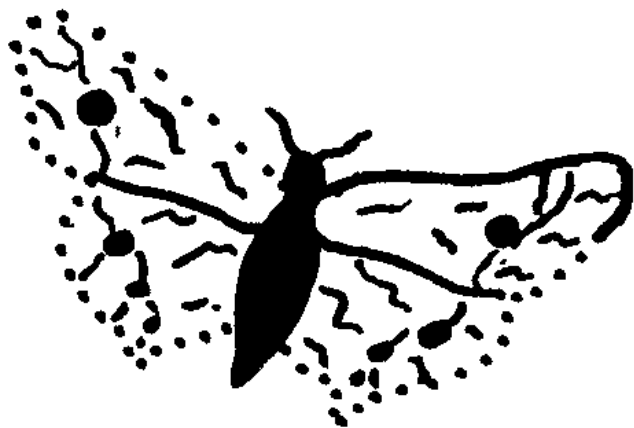


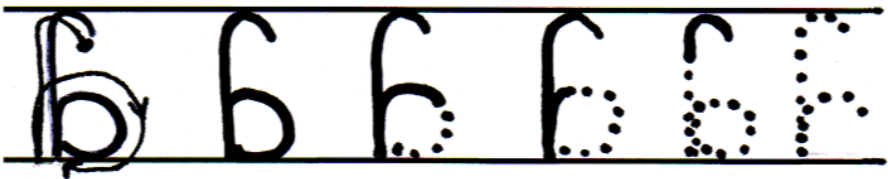
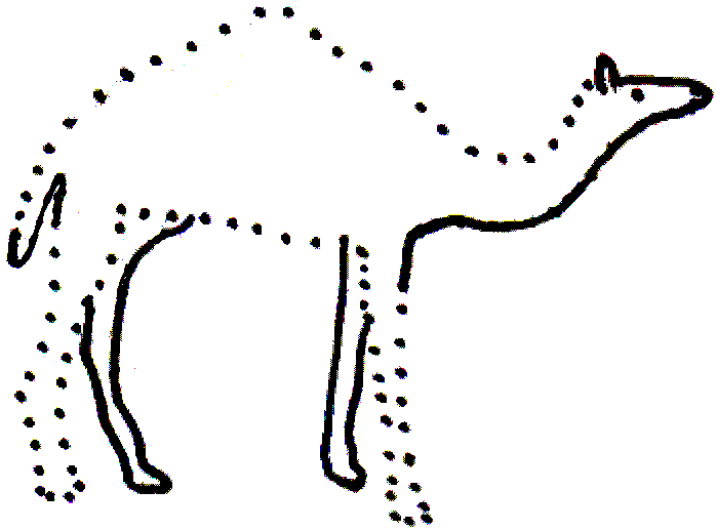
n n n n n

o o o o o

m m m m m





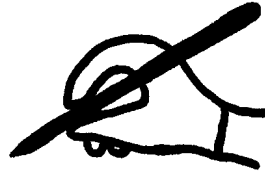


Ḡḡḡpááííḡá'ḡ jḡwḡḡḡ

In dombore'ḡ waar majira-sís jáwli seret ay níḡ tullé kééli, niná ḡl íne kee áláḡ káwa. Pirtís káwa na ósoma kanía ḡāara pottáḡa-lé, main a káwaba, ay síḡ kḡḡme.



Dḡó goro



Dḡó sḡru

In dombore'ḡ dḡó kí see mat seebáḡḡa kḡt kḡḡḡ ná dáíḡ belé-le á kḡḡḡba, maraḡ kin bát jaluḡa tulléḡa gé ásáḡ pirtí jaw. In -sí bás jḡwḡḡ'íḡ arrá'ḡ ḡḡḡ kaiḡ. Rim'íḡ jáa-lé majira-sí ásáḡ kullé eeḡ, seebáḡḡa'ḡ juuḡ-lé. Mat síḡ dáíḡ belé'ḡ seebáḡḡa nyét dḡó á keba. Maraḡ lia abás majira rim kḡwḡe dombore dḡíḡ-le bás kḡwḡa áláḡ dáíḡ belé'ḡ seebáḡḡa rímmenḡ kawe.

In dombore tááí ay síḡ jáa

Saḡgal

3 Seret jabúḡ nás beeraḡa'ḡ jaluḡa kurráḡa jaráḡ.

4 jaluḡ'íḡ beeras kurrâ jaráḡ

Seret tullé jḡḡ abás beeraḡa wḡrḡḡ jeréḡél, na tírima jḡlḡtḡ nás dḡeḡ írí jeréḡél , kí perdela'ḡ ere.

- 5 Seret tullé jǎi abás beeranja wǎriḡa na muuta jeréḡél,
na tírima júłtǐ nás dǣḡ írí jeréḡél, kí perdela'ḡ ere.
Pirtís jaw kí ósoma'ḡ ere na beeranja júłtǐ tírima'ḡ írí
perdela'ḡ ere, námás ósoma jáḡe.
- 6 Pirtís jaw kí ósoma'ḡ ere na beeranja júłtǐ tírima'ḡ írí
perdela'ḡ ere, námás ósoma jáḡe.
- 7 Jalunḡa'ḡ jarâḡ-si jáḡe, kí beeranja na tírima.
Ósoma waar kwaǎḡ-si ere pirtí jáa.
- 8 Seebáaḡa'ḡ jalunḡ waar kwa'ḡ ere-sís pirtí jáa, na
beeranja júłtǐ nás ósoma'ḡ írí kí perdela'ḡ ere.
Jalun'íḡ-si beera'ḡ írí jaráḡ.
Seebáaḡa'ḡ jalunḡa'ḡ eres pirtí jáa, na beeranja júłtǐ
nás tírima'ḡ írí jeréḡél kí perdel ere, seebáaḡas jáḡe
kila asá á agíḡíeba.
- 15 Jalunḡa'ḡ-si jarâḡ jáḡe tírima'ḡ beeranja-lé
Seebáaḡa'ḡ rim-sís pirtí sunḡâ jáa.